



# Últimas noticias de Alcaldes por la Paz

Enero 2018 / No.97

**Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz**  
**7 536 ciudades en**  
**162 países y regiones**  
(al 1 de enero de 2018)

**Por favor, también revise nuestro sitio web y Facebook:**

Sitio:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/index.html>

Facebook:

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace>

Apreciaríamos si le diera 'like' a nuestra página de Facebook para difundir nuestra misión

## Índice

- Directora Ejecutiva de ICAN visita Hiroshima y Nagasaki
- Reciben un pasante de Volgogrado en la Secretaría de Alcaldes por la Paz
- Actividades regionales
- Actividades de las ciudades miembro
- "Noticias de Paz de Hiroshima" (Contribución del Centro de Medios de Paz de Hiroshima)
- Solicitud para promover diversas medidas basadas en el nuevo plan de acción (2017-2020)
- Solicitud para promover un Curso de Paz de Hiroshima-Nagasaki en educación superior
- Sistema de Información de Alcaldes por la Paz
- Cuota de membresía de Alcaldes por la Paz
- Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz del mes pasado
- Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz - 7,536 ciudades en 162 países y regiones

## ■ Directora Ejecutiva de ICAN visita Hiroshima y Nagasaki

[12 al 18 de enero de 2018]

Beatrice Fihn, Directora Ejecutiva de la Campaña Internacional para Abolir las Armas Nucleares (ICAN), eligió Japón como el destino de su primer viaje al extranjero desde que ICAN recibió el Premio Nobel de la Paz 2017. Visitó las dos ciudades bombardeadas de Nagasaki e Hiroshima, así como Tokio.

Después de visitar Nagasaki donde dio conferencias públicas, Fihn visitó Hiroshima. Además de recorrer el Museo Memorial de la Paz y escuchar el testimonio de un hibakusha, asistió a un foro público que contó con una conversación abierta entre Fihn y jóvenes japoneses. Ella pronunció un discurso titulado "No vamos a repetir el mal: cómo Japón nos puede llevar hacia un mundo libre de armas nucleares", en el que subrayó que lo que le sucedió a Hiroshima y Nagasaki no debe olvidarse y pidió a las personas que trabajen juntas para asegurarse de que no haya más hibakushas. Al foro asistieron unas 340 personas, muchas de las cuales eran estudiantes de secundaria y universitarios. Todos parecían inspirados por el diálogo de Fihn.

En Tokio, Fihn participó en un debate con parlamentarios japoneses, así como en un simposio público.

En su Plan de Acción para el año 2020 adoptado en la Conferencia General el año pasado, Alcaldes por la Paz se refiere a ICAN como una de las organizaciones con las que nos gustaría construir una red. Alcaldes por la



Fihn intercambió puntos de vista con jóvenes en Hiroshima

Paz tiene la intención de promover aún más la colaboración con ICAN para lograr nuestro objetivo común de abolir las armas nucleares.

El video del foro público en Hiroshima se publicará próximamente en el sitio web de Alcaldes por la Paz.

---

## ■ Reciben un pasante de Volgogrado en la Secretaría de Alcaldes por la Paz [4- 20 de diciembre de 2017]

---

Alcaldes por la Paz ha llevado a cabo un programa de pasantías desde 2014, invitando al personal de las ciudades miembro a la Secretaría de Alcaldes por la Paz en la ciudad de Hiroshima y haciendo que participen en el trabajo relacionado con la paz y la Secretaría. Este programa se estableció con el objetivo de mejorar las funciones internacionales de la Secretaría. Se espera que la experiencia de conocer las realidades del bombardeo atómico en Hiroshima y compartir el deseo de paz de la ciudad ayude a los pasantes a identificarse más personalmente con la organización, inspirándolos a contribuir a su desarrollo y a las actividades de paz en sus países de origen, y, en última instancia, fortalecer la red entre las ciudades miembro.

Elena Samigulina, de Volgogrado, Rusia, ciudad vicepresidenta y líder de Alcaldes por la Paz, trabajó como pasante en la Secretaría de Alcaldes por la Paz del 4 al 20 de diciembre. La Secretaría recibirá a otros dos pasantes de Teherán (Irán) y Granollers (España) a fines de marzo de 2018.

▼ Publicaciones en la página de Facebook de Alcaldes por la Paz sobre la pasantía de Samigulina en Hiroshima:

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1828753994051992>  
<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1831660620427996>  
<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1832159043711487>  
<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1835057120088346>

---

## ■ Actividades regionales

---

<Región alemana>

\* Firma del Manifiesto de Mutlangen

Para conmemorar el trigésimo aniversario del Tratado INF, un éxito del movimiento por la paz, los miembros alcaldes de la región alemana de Alcaldes por la Paz y representantes del movimiento por la paz firmaron el Manifiesto Mutlangen, el 5 de diciembre de 2017. Mutlangen es un ex sitio de despliegue de misiles Pershing II nucleares. El Manifiesto Mutlangen establece que los tratados de desarme crean seguridad y exigen mantener el Tratado INF y firmar y ratificar el Tratado sobre la Prohibición de las Armas Nucleares.

Hasta el momento, hay 37 signatarios, incluidos alcaldes, consejeros distritales, un pastor y representantes de grupos de paz. Los firmantes buscan apoyo de otros sitios de despliegue y presentarán el Manifiesto en la PrepCom del TNP en Ginebra este año y en Büchel, el último sitio de despliegue nuclear en Alemania.

▼ El Manifiesto Mutlangen en el sitio web de Alcaldes por la Paz:

[http://www.mayorsforpeace.org/english/whatsnew/activity/data/2018/Mutlangen\\_Manifesto\\_2017\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/whatsnew/activity/data/2018/Mutlangen_Manifesto_2017_en.pdf)

▼ Informe completo y una foto en el sitio web de Alcaldes por la Paz:

[http://www.mayorsforpeace.org/english/whatsnew/activity/180125\\_Mutlangen\\_Manifesto.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/whatsnew/activity/180125_Mutlangen_Manifesto.html)

---

## ■ Actividades de las ciudades miembro

---

<Devonport, Tasmania, Australia>

\* Llamamiento público para donar abrigos a las personas sin hogar y necesitados - "Coat day"

Coat Day es una iniciativa liderada por el comité juvenil sin fines de lucro, llamado "Enormity", que se fundó en la costa noroeste de Tasmania en 1996. Este llamamiento anual recolecta y distribuye abrigos donados y prendas de lana de invierno para personas sin hogar y necesitados. El alcalde Steve Martin de Devonport es el fundador y mentor de "Enormity" y el Ayuntamiento de Devonport ha sido partidario de la iniciativa "Coat Day" desde 2010.

El sábado 7 de julio de 2018 marca el vigésimo aniversario del "Día del abrigo" y el grupo espera que este sea el año en que alcancen el objetivo de recolectar 100,000 abrigos. Solo se necesitan 800 abrigos más para lograr este objetivo. La Ciudad de Devonport está solicitando que los miembros de Alcaldes por la Paz apoyen esta iniciativa, ya sea promoviendo esta causa o donando.

▼ Carta de solicitud de los miembros de "Enormity" en el sitio web de Alcaldes por la Paz:

[http://www.mayorsforpeace.org/english/whatsnew/activity/data/2018/Coat\\_Day\\_Devonport.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/whatsnew/activity/data/2018/Coat_Day_Devonport.pdf)

▼ El sitio web de "Enormity":

<https://www.stevemartin.com.au/enormity/>

<Hannover, Alemania>

\* Invitación para participar en un proyecto de arte internacional itinerante

"50 ciudades: 50 huellas": un mundo sin armas nucleares

Este año se cumplen 50 años de que el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares se abrió a la firma. Para conmemorar este aniversario y aumentar el impulso a la prohibición de las armas nucleares en todo el mundo, Hannover, ciudad vicepresidenta y líder Alcaldes por la Paz de la región alemana, invita a las ciudades miembro de Alcaldes por la Paz a organizar un proyecto artístico internacional e itinerante titulado "50 ciudades - 50 huellas". La obra de arte está compuesta por 50 paneles fotográficos de "huellas o indicios" de presencia humana encontrados en diferentes ciudades de Alcaldes por la Paz. Viajará alrededor del mundo hasta 2020.

▼ Para más información sobre el proyecto:

[www.50cities-50traces.org](http://www.50cities-50traces.org)

▼ Por favor, póngase en contacto con la Ciudad de Hannover para obtener más información sobre este proyecto:

Correo electrónico: [mayorsforpeace@hannover-stadt.de](mailto:mayorsforpeace@hannover-stadt.de)

---

## ■ "Noticias de Paz de Hiroshima" (Contribución del Centro de Medios de Paz de Hiroshima)

---

A medida que comienza el nuevo año, la atención ha estado en una foto en particular. La foto fue tomada por Joe O'Donnell, un militar de Estados Unidos, poco después de que la bomba atómica se arrojara sobre la ciudad de Nagasaki. Titulada "Niño parado en un sitio de cremación", esta imagen del bombardeo a Nagasaki es bien conocida en Japón. Con su hermano muerto sobre su espalda, el niño se mantiene firme, mordiéndose los labios mientras espera que el cuerpo de su hermano sea incinerado. El Papa Francisco ordenó recientemente que se distribuyan copias de esta foto en todo el mundo.

Según se informa, el Papa, una figura influyente en el escenario internacional, tiene un fuerte deseo de abolir las armas nucleares y ha expresado críticas explícitas a los estados poseedores de armas nucleares. De hecho, el Vaticano ha sido una de las primeras naciones en ratificar el Tratado sobre la Prohibición de las Armas Nucleares. El mensaje del Papa puede interpretarse: ahora es el momento de que regresemos al punto de partida de este problema y volvamos nuestros ojos a la tremenda tragedia que las armas nucleares y la guerra pueden producir.

2018 seguramente será un año importante para la aplicación del tratado de prohibición de armas nucleares. "Que este sea el comienzo del fin de las armas nucleares", dijo el sobreviviente de la bomba atómica Setsuko Thurlow en la ceremonia de entrega del Premio Nobel de la Paz celebrado en diciembre pasado. Debemos tomar una vez más estas palabras en serio. Para que el tratado entre en vigor, al menos 50 naciones deben ratificarlo. Alcaldes por la Paz, con su red global, sin duda jugará un papel clave en alentar a los países a ratificar el tratado en la búsqueda de alcanzar este número. En Japón, el único país donde se han utilizado armas nucleares en la guerra, casi todos los municipios son miembros de esta organización.

Con el apoyo del Papa debemos recordar los horrores de los bombardeos atómicos de Hiroshima y Nagasaki y tomar medidas para avanzar en la abolición de las armas nucleares.

Visite los siguientes enlaces para artículos del Centro de Medios de Paz de Hiroshima.

- Alcaldes por la paz llama a los últimos 25 no miembros en Japón

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=80175>

- Hiroshima Peace Media Center cumple 10 años  
<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=80289>
- Se retrasa la reapertura del edificio principal del Museo Conmemorativo de la Paz  
<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=80189>
- Ceremonia del Premio Nobel de la Paz  
<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=79625>
- Exposición especial en el Nobel Peace Center  
<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=79513>

## ■Solicitud para promover diversas medidas basadas en el nuevo plan de acción (2017-2020)

En la IX Conferencia General de Alcaldes por el Paz celebrada en Nagasaki en agosto de 2017, decidimos nuestro Plan de Acción para el 2020, con el objetivo de lograr una paz mundial duradera. Juntos, esperamos dar pasos significativos hacia la realización de este objetivo. Promueva todas las medidas apropiadas basadas en el Plan de Acción dentro de su propio municipio o grupo regional.

▼ Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (2017-2020):

[http://www.mayorsforpeace.org/english/report/meeting/data/9th\\_meeting/Action\\_Plan\\_2017-2020\\_S.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/report/meeting/data/9th_meeting/Action_Plan_2017-2020_S.pdf)

Por ejemplo, puede promocionar las siguientes medidas:



Alcaldes por la Paz:

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

## ■Solicitud para promover un Curso de Paz de Hiroshima-Nagasaki en educación superior

Alcaldes por la Paz busca aumentar el número de colegios y universidades que ofrecen el Curso de Estudio de la Paz de Hiroshima-Nagasaki, un programa de educación superior diseñado para analizar, sistematizar y transmitir la realidad de los bombardeos atómicos y mensajes de los hibakusha a las generaciones más jóvenes.

Actualmente, se han establecido cursos de estudio sobre la paz en Hiroshima-Nagasaki en 71 universidades (50 en Japón y 21 en el extranjero).

Solicite a los institutos y universidades de su municipio que establezcan el Curso de estudio de la paz de Hiroshima-Nagasaki. Ya sean recién establecidos o previamente existentes, los cursos que cumplen con los criterios necesarios pueden ser reconocidos como Cursos de Estudio de la Paz de Hiroshima-Nagasaki.



**Solicitud para promover un Curso de Paz de Hiroshima-Nagasaki en educación superior**

▼ Más información sobre el Curso en el sitio web de Alcaldes por la Paz:

[http://www.mayorsforpeace.org/english/hnpc/hnpc\\_top.htm](http://www.mayorsforpeace.org/english/hnpc/hnpc_top.htm)

---

## ■ Sistema de Información de Alcaldes por la Paz

---

Un sistema de información en línea para Alcaldes por la Paz se ha puesto en marcha con el fin de facilitar el intercambio de información entre las ciudades miembro. Este sistema permite búsquedas de información ciudades miembros, la renovación de los registros por cada miembro, así como el pago de las cuotas con tarjeta de crédito sin gastos de transferencia. Esperamos que cada ciudad miembro mantenga su propia información puesta al día y utilice este sistema para sus actividades relacionadas con Alcaldes por la Paz.

Por favor, compruebe la información de su ciudad en el sistema, como el nombre e información de contacto del alcalde, persona de contacto, etc. Si se necesita una revisión, le pedimos que inicie sesión en el sistema y haga las correcciones. Mucho agradeceríamos a cada ciudad mantener su propia información actualizada.

Si ha perdido u olvidado la información de inicio de sesión, póngase en contacto con el administrador en la siguiente dirección de correo electrónico.

▼ Alcaldes por la Paz: Sistema de Información

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Manual de instrucciones:

[https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu\\_pdf\\_en.pdf](https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf)

▼ Por favor envíenos un email a la siguiente dirección si usted tiene alguna pregunta acerca del Sistema de Información de Alcaldes por la Paz:

[mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Cuota de membresía de Alcaldes por la Paz

---

Desde 2015, Alcaldes por la Paz ha establecido una cuota anual de membresía. Le pedimos a cada ciudad miembro que pague una tarifa de 2,000 yenes japoneses por ciudad cada año (alrededor de 19 USD / 15 EUR a partir del 22 de enero). Nos gustaría agradecer a todos por sus contribuciones de membresía de 2017. Los fondos recaudados con esta tarifa se utilizarán como un recurso para los proyectos enumerados en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz.

La solicitud de pago de la cuota de socio 2018 será enviada en abril. Apreciamos profundamente su amable cooperación.

▼ Petición de Alcaldes por la Paz 2017 tarifa de socio (sitio web de Alcaldes por la Paz):

[http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership\\_fee.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership_fee.html)

---

## ■ Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz del mes pasado

---

El presidente Kazumi Matsui dio la bienvenida a los siguientes visitantes el mes pasado y les pidió que apoyen las actividades de Alcaldes por la Paz y cooperen para la expansión de la membresía.

\* 4 de diciembre - H. E. Thulani Dlomo, Embajador de la República de Sudáfrica en Japón

\* 13 de diciembre - H. E. Lui Tuck Yew, Embajador de la República de Singapur en Japón

---

## ■ Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz - 7,536 ciudades en 162 países y regiones

---

Gracias a su invaluable apoyo, el 1 de enero, agregamos 22 nuevas ciudades miembro, con lo que la membresía total fue de 7,536.

De Alemania, recibimos a siete ciudades gracias a los continuos esfuerzos de Hannover, ciudad vicepresidente y líder de la región alemana de Alcaldes por la Paz. De Australia, le dimos la bienvenida a Ballina Shire como nuevo miembro. En diciembre de 2016, un miembro del personal de Hiroshima Peace Culture Foundation y una delegación de la Sociedad Hiroshima Japón-Australia visitaron al alcalde David Wright, del Consejo Ballina Shire, y le pidieron que considerara unirse a Alcaldes por la Paz.

De Estados Unidos, también le dimos la bienvenida a la Ciudad de Ithaca (NY). En septiembre de 2017, Toyokazu Ihara, un sobreviviente del bombardeo atómico de Nagasaki, pronunció un discurso en la

Universidad de Cornell en Ithaca. Aprovechando esta oportunidad, entregó una carta de amistad del alcalde Taue de Nagasaki, que incluía la solicitud de unirse a Alcaldes por la Paz. Con la ayuda del profesor Hirokazu Miyazaki de la Universidad de Cornell, la ciudad de Ithaca se unió a Alcaldes por la Paz.

También recibimos a ocho ciudades de Japón, dos ciudades de Etiopía y una ciudad de Francia, Ghana y Kirguistán este mes.

Animamos las iniciativas para promover la membresía y proporcionar apoyo desde Hiroshima como sea necesario. Por favor, invite a sus compañeros alcaldes que aún no son miembros de Alcaldes por la Paz a unirse.

▼ Lista de nuevos miembros (PDF):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/03\\_newmembers/2018/newmembers1801\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/03_newmembers/2018/newmembers1801_en.pdf)

▼ Mapa de ciudades miembro:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/memberscity/map.html>

\*\*\*\*\*

Si tiene cualquier comentario, pregunta o desea darse de baja o cambiar su información de contacto, por favor contáctenos en:

Secretaria de Alcaldes por la Paz  
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón  
TEL: 082-242-7821 / FAX: 082-242-7452  
E-mail: [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

\*\*\*\*\*